





### 廣州英僑安全無事

香港四日電。合衆社訊。英國駐穗總領事霍爾爵士。是日首次用無線電。向香港僑胞。謂廣州市英國僑民完全無事。外僑均得享受絕對自由行動云。

### 政府或提前遷昆明

重慶五日電。合衆社訊。共軍分數路進攻四川。前途悲觀。重慶市內謠傳。謂政府或將提早遷往昆明。昆明爲雲南省會。距重慶西南四百里。

### 四川黨官請蔣復位

香港合衆社電。重慶之黨府及四川省府要員等。百餘人。聯名致電蔣總統。請求蔣介石再回四川。再就總統之位。該電文稱。國方現在西南尚有廣大地區。恢復非非無望。該黨官等盼蔣氏能東山再起。領導抗共戰爭。李宗仁及其親信對此不發表意見云。

### 美國不干涉封海港

重慶廣播訊。美京專電。美國對中國封閉海港之不干涉政策。昨日已獲證實。記者於昨日向外交部詢問。香港英國官方已宣布。派海軍保護英商輪船赴中國各港口。美國之態度如何。據答稱。美國對中國封閉港口之政策。態度並無改變云。

### 共軍與藏軍起衝突

紐約時報消息。共軍某部。已第一次與西藏軍隊接觸。據云。出事地點在新疆邊界之輪城。(地名不詳確)。

### 英政府反警告中國

倫敦五日電。路透社訊。英國昨日警告中國政府。謂中國飛機若在中共區域炸英屬船隻。將被認爲非法及不友誼行爲。中國政府須負全責。英外交部次長奧斯本。昨日已請中國駐英大使鄭天錫到外交部。將英政府意旨表明。美國爲應付中國之恐嚇。或予英船以絕對之護送。以打破封鎖。同

### 新疆商人抵印度

美聯社印度喀什密爾電。新疆回教商人一行。經四十日旅程。於昨日行抵喀城。各商人携有大批地毯及絲織品。自雅倫至喀城一段。路途險阻。中經喜馬拉雅山。登萬八千尺高峰。貨物均用大牛載運。抵喀後。則改用馬匹拖運。途中各商人尚有攜帶家眷。多被凍傷。該批商人昨日即將取道返新。將運回茶。肥皂。染料。羊毛織品。棉布。火油及香料云。

### 傳日本和約將成立

岷尼拉五日電。合衆社訊。駐日本聯軍最高級職員。麥卡度將軍。預料日本和平條約將於明年年初。可在東京簽字。麥卡度將軍對於美外相貝芬。及美國國務卿阿特臣。在華盛頓會面時。彼此對於各重要問題。能一致。頗覺滿意。中國共產政府及蘇俄。或可以參加日本和約簽字。但中俄必須同意英美提出之計劃及條件。若中俄堅決在和平席上採用否決權時。將必被嚴詞拒絕云。

### 美禁百種戰品外運

華盛頓五日電。合衆社訊。美國商務部。昨日宣布嚴密統制戰品。種戰爭物資運往世界各地。美政府將執行其權威。嚴密統制戰品出口。但輸往加拿大者。則不在此例限制。美政府頒布禁令之原因。其目的在阻止戰爭物資。流入蘇俄集團。受此令最大影響者。是南非洲拉丁美洲及中共。因有等國家。向美國購得戰時剩餘物資後。再轉賣與蘇俄某集團。查美政府於昨頒佈統制戰時物資出口法令前。已有軍部國會議員。擬調查中共經手及蘇俄獲得大批美軍戰時剩餘物資接濟之事。彼等指美軍戰時剩餘物資。團僅付美國成本原價十分之一價錢。大量購買美軍剩餘物資。芬蘭購得後。轉運往蘇俄。後經蘇俄再轉運與中共云。

### 共軍展開殲滅戰爭

▲林彪親率師進攻廣西  
香港五日電。統一社訊。中共軍隊。在廣西方面。已展開最後之殲滅戰。決計肅清大陸國軍。奪取重慶臨時首都。粵東共軍集中浙江。亦已開始進攻舟山羣島。伏圖掃蕩國軍之海空基地。

### 聯軍逐漸鬆解日本

原因欲迅速成立日本和約  
岷尼拉四日電。合衆社訊。自從戰事結束以來。日本向著獨立途徑進行。在過去數星期收復。比較任何時期爲大。此個趨向或與最近報章屢次登載日本和約不久將可成立有重大關係。聯軍總部現時。逐漸將許多地方政權交還日本。本人自理。最後登壇。爲聯軍總部宣布日本私人貿易。可由拾二月一日恢復。日本官員現亦表示願意接受較多責任。日本煤炭出產。三年來。均不能達到預定限額。現在則已出產足額。此點表示日本已決定現在乃彼等收回內政主權之最好機會。許多日本官員曾說。和平條約。爲恢復日本之最要條件。西方與蘇俄冷戰。已使此和約推延多時或多矣。現在中國情形。已見明白。唯登問題。是中共已否達到要求參加日本和約地位。美軍駐日本者。已表示反對對中共之參加。美國因此而欲迅速解決日本和約問題云。

### 包爾漢之家眷逃印

重慶廣播訊。新疆日昨廣播。新疆省主席包爾漢之兒子三人。昨日偕駐迪化領事館人員抵迪。已獲共軍所囚繫。新省政人員。由迪化行四十一日始到喀喀沙米爾。美駐迪化領事何禮近及麥斯武德子女拾二人。昨日抵達新德里。路途共經兩個半月。越過喜馬拉雅山。麥氏子女準備赴土耳其入學。何禮近則暫留新德里候命。

### 共軍攻川佔據巴東

香港五日電。美聯社訊。中國共軍一旅。由湖北省進攻四川。是日已佔據巴東。離重慶東北尚有二百五十里。重慶現在三面受敵。共軍分北。東及東南三面挺進。國民政府行政院。已下令附近戰區戒嚴。并委楊森將軍爲重慶防衛司令云。

### 仁和堂

蛤蚧 龍虎鳳 虎骨木瓜 烏脚 三蛇酒 熊掌末 六大名酒  
是席上良朋，是體虛益友。  
是經濟飲品，是滋補食品。



庄士安二十明認  
味酒味藥嘗細  
絕叫案拍汝包

各埠華商店均有代售 總代理 國信有限公司啓

### 水仙花

新到水仙花  
即日開盤  
價錢相宜  
打破勝利後  
新紀錄

國信有限公司  
Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
87-91 Pender St. E.  
PA. 6023-7A. 3735  
Vancouver, B.C.

### 代東

謹訂於中華民國三十八年十一月十三日正午爲本總社舉行第三十四週年紀念慶典之期並於午前五時設筵歡叙屆時統請民治黨各級黨部暨洪門大小機關叔父昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸之至  
城埠建權總社同人敬約  
DART COON CLUB  
558 Fisgard St.  
P.O. Box 1016 Victoria, B.C.

### 代東

謹訂中華民國卅八年十一月十五日爲本社舉行第廿一週年紀念慶典寅具薄酌敬請民治黨各級黨部暨洪門大小機關各昆仲姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸  
加拿大建權總社支部 敬約  
Dart Coon Club, 251 Harvey Ave. Kelowna, B.C.

### 洗熨生意出賣廣告

洗熨店一間。位於街角。向來生意暢旺。尚有五年批。房租甚平。內有房間三個。可分爲廚房睡房。今因志圖別業。願將全盤生意架生出售。如意者請由電話相商。 PA. 2413

### 香港有限公司

品貨國祖辦專  
HONG KONG IMPORTING CO. LTD.  
149 Pender Street East  
Vancouver, B.C. 電話 TA. 4629

新到  
油浸曹白  
壹磅庄 九毛五仙  
貳磅庄 壹元八五

### 生隆記有限公司

HOP SANG LUNG KEE CO. LTD.  
79 Pender St. E. Vancouver, B.C.  
PHONE PA. 5845

新到大宗  
各種咸魚  
各種江什貨  
批發零售  
一律歡迎

### QUON H. WONG AGENCIES

代理所務事俠壁黃  
機客司公空航不詩  
每星期一由雲飛  
往香港一次  
星期四由香港飛  
回雲飛一次  
兼代辦  
美國總統輪船公司  
東亞輪船公司船票  
專辦入籍移民事件  
加料瓦罇  
榮譽貢獻



大批湧到  
周公百歲藥酒  
班豹烏脚藥酒  
梧州蛤蚧藥酒  
瓦罇酒  
薄利推銷  
全總代理同裕安公司  
HONG YEE ON CO. 141 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 PA. 1628

◎廣州旅館出賣  
本旅館設在片打街門牌五百五十號茲願將該生意全盤出賣如有意欲購者請來面議



本埠新聞

達權支社長紅照錄

逕啟者：本社有要事待商，定期本月五日（即星期六）日晚八點半鐘，召開全體會議，并請出席董事、監察人代表及全體社員，屆時請各職工、男女社員依時出席，共同商決，以利進行，幸勿放棄，是所至盼。

台山城之疏散情形

台山城十月十六日，自戰火轉移後，市民紛紛把傢私搬回山下，台城的商店，十家有九家的門窗，緊鎖或虛掩，商場上突呈停頓狀態，除了東華路的海味攤，仍在繼續做生意外，連往江革新街、星羅棋布的華洋雜貨攤，亦已消聲匿跡，疏散中，各公路汽車的搭客特別擁擠，每一班次汽車，均擁擠得如「沙丁魚」一樣，如果你欲趕時間的話，若不在天剛亮時在車站等候，不免有向隅之嘆。

藏偽幣女子受審訊

廿九歲女子必地林施，因藏偽幣十元，被警方拘捕，昨在警署受審，將案移交高級法院，據悉該女供稱，她於十月十五日在尼古拉街八〇六號樓上住處，尋得偽幣十元，十四日，用玻璃器裝藏于木櫃底，林施已犯兩次藏偽罪云。

省報罷工潮告解決

本埠省報執事，與二印刷工會代表，於兩星期前開會談判，至昨晚雙方圓滿解決，工人停止糾察，定星期一（即今日）四十一個月之長期罷工遂告結束。

今朝大霧九人受傷

今朝大霧，轉臣路上車相相撞，傷九人中兩名頗重，二車區昨夜亦傷兩人，重傷者毛利斯五十歲，受傷人高特斯五十一歲，兩人均傷頸部。

各埠新聞

九月生活指數略降

奧太瓦電：統計局報告，因糧食跌價而生活指數低十分之一，八月份低半點，此為連跌之首次，九月份之煤、汽油、及煤炭餅，均漲價而生活指數仍低，指數之計算是根據一九三五至三九年之物價平均一

夏城僑校開學誌慶

夏城訊：本埠中華公所附設之華僑學校，自開辦以來，成績卓著，本年僑校畢業生，為數甚多，校長黃鳳凰女士，為慶祝開學，特於本月十六日，在校內舉行慶祝會，並由黃校長致詞，勉勵學生，努力向學，並由黃校長頒發獎狀，給與成績優良之學生，並由黃校長頒發獎狀，給與成績優良之學生，並由黃校長頒發獎狀，給與成績優良之學生。

遺囑捐善款萬餘元

多利亞訊：六個月前逝世之愛伯夫人遺囑捐善款四萬元為慈善會經費，昨日由其律師公佈，此為本市單位捐助慈善款之最高者云。

卑詩蘋果多過舊年

奧太瓦電：卑詩省今年出產蘋果七萬九千七百一十箱，多過去年七萬三千九百箱，據估計，卑詩省今年出產蘋果，多過去年七萬三千九百箱，據估計，卑詩省今年出產蘋果，多過去年七萬三千九百箱，據估計，卑詩省今年出產蘋果，多過去年七萬三千九百箱。

買舊料獲得真鑽石

多利亞訊：亞瑟最近，在教堂義賣會之飾物櫃，用拾九仙購得一古舊胸針，後經往中一飾物店，打價，經該店該物是拾八卡白金鑲有拾粒真鑽石，謂至少值一百五十元，此消息傳出後，教堂之義賣更為興旺云。

會議事神態百出

奧太瓦電：國會昨晚討論一百一十八條議案，及變賣省自然煤氣管案，夫沙區議員，假作悲哀狀，欲出涕，有如電影明星表演一樣，一時引起笑話，今朝討論議案，將有熱烈之爭執，司法長加遜，與保守黨領袖杜魯普等之辦事處，至今早尚有電燈，料是夜工作不休息云。

紐約美人組援蔣會

紐約訊：此間聞人，組織援蔣會，將反共協會，宗旨為鼓吹援助國民政府，反對承認中共政府，會所設在老道一千七百七十五號，該會之負責人，內有前軍事情報局長，及前外交官，時代週刊，發行入陸斯之夫人，及右傾工會領袖數人。

紐約全省選民統計

合衆社紐約電：紐約省府秘書長，居寧昨日宣佈，今年選舉國會議員，全省選民登記人數共有六百三十六萬七千一百三十九名，備紐約一市佔有二百七十七萬三千六百七十七名，其餘為各城市之總和。

哀謝

堂兄游業黃公府君，不幸已於十月廿八日病終于聖約瑟醫院，享壽六十有七歲，孫游波遠在祖國，未能親視含殮，蒙公叔敬三，基鴻，起，經于十一月二日下午一時半，在暗市克爾德館出殯，由公叔敬三，友昆仲，及親友，送殯，由公叔敬三，友昆仲，及親友，送殯，由公叔敬三，友昆仲，及親友，送殯。

老拆白騙婦女判罪

國際社多城電：國際著名老拆白騙，因治路，曾以甜言蜜語，誘騙婦女，錢財，無智婦女受騙者甚多，經當局逮捕，由芝加哥法院審判，有罪，定於星期三三時，在芝加哥法院，判處監禁一年，可能判處一年至十年監禁云。

五萬鴻雁棲止北岸

古堡一日電：甲值秋候，有大羣雁棲止於古堡以下廿五公里之聖羅，凌七河北岸沙洲，鴻雁由北極飛往南美洲，今年此等大鳥來此，其數比以往者更多，古堡有獵獵監督佛，利蒙氏估計約五萬餘隻，四十年前僅得二千餘隻，佛利蒙氏曾誤料，蘆葦間及聖羅凌七河北岸，在候鳥例，下須保護鴻雁，此為幫助鴻雁增加生產原因之一，北極夏天之疾風，猛雨，足以妨礙彼等孵化云。

政府中止查辦粉廠

奧太瓦電：司法部長加遜，昨日廢粉廠調查主任委員麥格利高向眾議院遞辭職書，麥氏辭職之主因，謂政府不將其辭職之報告發表，加遜對記者稱，麥氏與戰時物價統制王高頓之意見相左，政府亦不擬根據其報告，控辦粉廠業者云。

Presto  
LIGHTS for a LIFETIME  
各種新款  
首飾  
著名男女  
手鐲袋鍊  
各馳名公  
司墨水筆

油  
HEAT EQUIPMENT LTD.  
451 West Broadway  
各種燒油爐大  
小齊備華人顧客  
頗多一查便知價  
錢格外克己

肉食瓜菜糖菓店  
此店地位適中長久批發有續長批約  
之可能所有裝置俱是最新式每月生意  
平均約做五千元貨品約值四千元舖  
內有住房如有僑胞欲購新業者請于  
下午六時以後在電話洽商  
HA. 5063

頂靚住房出租  
跑路街三四六號樓上經過數月之修  
其煥然一新房間寬闊窗容兩床并設  
有煤汽爐以供煮食適合住家之用每  
月只收十餘元由本樓供應家具  
或自備家具均由尊便請速租以免  
額滿

常  
有  
風  
苦  
百  
合  
瓜  
栗  
粉  
雪  
荳  
粉  
葛  
售  
太平洋有限公司  
Pacific Produce Co. Ltd.  
117 Water Street  
Vancouver, B.C.

廣豐公司  
KWONG FUNG CO.  
IMPORTS & EXPORTS.  
291 EAST PENDER ST.  
PA. 2478 VANCOUVER, B.C.

永利威藥酒  
龍虎鳳酒  
蛤蚧藥酒  
三蛇藥酒  
三邊藥酒  
大幫  
新到國貨  
批發  
價錢相宜

利僑貿易行  
中興行  
Le-Kiu Trading Company  
256 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
Phones: MA. 8950-8105  
品貨幫大到新國祖由  
迎歡律一發批沽零  
格外相宜  
各江海味  
送禮茶葉  
各種咸魚  
批發

歸國僑胞請注意  
香港昌興航空公司啟事  
逕啟者：本公司新開加拿大遠東航空線茲  
為推廣業務起見特聘黃仲安先生為本公司  
華經理凡我華人諸君乘機出國或空運貨物  
敬請逕與黃君洽商辦理為荷  
香港昌興航空公司謹啟  
寫字樓：於仁行地下  
電話：三三〇六六  
三三〇六七



新辦到  
 馳名之  
 藥酒  
 各式

枝汁响螺  
 味香肉爽  
 奇味無窮



## 紛紛搬往柏林西區

## ●三強將在巴黎會議

### ●三強將在巴黎會議

商討德國及亞洲問題

英京倫敦四日聯合社電、英美法三國外交部長、下週將在巴黎舉行三強外長會議、商討加強德西政府及應付共產主義在亞洲蔓延。英國外交部發言人、是日披露計劃、三強外長會議之消息。彼謂該會議將大部是商討關於德國之問題。但其他臨時提出之事、亦將討論。據消息靈通方面、預料美國務卿阿特遜美相貝莽及法外長蘇爰、屆時將互相交換關於承認中國共產黨政府之意見云。

## ●英遠東領袖會議訊

星架坡四日電：合衆社訊：英國駐遠東高級軍政領袖，在星架坡召開政策會議，一連三日，是日已告閉會。其議決案件，包含英國與中國共產政府將來關係，未許宣佈。但據負責者稱，參加會議專家，不日回英，向政府作詳細之報告云。

## ●菲律賓之風災報告

峴尼拉四日電。合衆社訊：菲律賓紅十字會報告。昨十月卅壹日。颶風吹襲菲律賓中部。死人貳百七拾壹名。毀壞民居及建築物五千九百七十七間。人民無家可歸者貳萬五千零四拾七人云。

# ●厄國總統險些被炸

厄瓜多爾國都基多四日合衆社電，政府是日報告，謂厄瓜多爾總統拉梳，於昨星期二夜赴厄國南部參加某慶慶會，有人謀刺總統，預先將壹時計之炸彈，暗藏於拉梳總統汽車經過之橋底，但拉梳總統之汽車經過該橋後數分鐘，炸彈始爆發，幸無人受傷云。

# ●緬共懸中共之紅旗

仰光美聯社電：據此間昨日非官方報告：最近共黨在伊洛瓦底江蒲若米城、召開大會時，高懸中共之紅旗。蒲城在仰光東北壹百六十英里處，已被叛軍佔領云。

新到大宗  
祖國雜貨  
價錢相宜  
如蒙光顧  
無任歡迎

鄧良裝飾舖  
承接油漆裱紙餐館商店裝修  
僑胞光顧請由城隍地址通知  
快捷妥當  
電話 PA. 8550  
工廠路 157 Powell St.  
VANCOUVER 9 C


  
**雲 埠 伊 頓 公 司**
  
 THE T. EATON CO.
   
 BRITISH COLUMBIA LIMITED
   
 VANCOUVER CANADA
   
 君在伊頓百  
 貨公司交易  
 值得伊頓之  
 著名担保貨  
 物包令滿意  
 否則原銀奉  
 回所滿意者  
 即其價錢貨  
 質價值與服  
 務等是也與  
 伊頓交易最  
 得君的信任

**華埠新亞旅社**  
HOTEL SUN AH  
(電話) MAR. 9064  
100 Pender St. East  
Vancouver, B. C.

本社在華埠  
房間空氣足  
床褥日一換  
暖氣與熱水  
各界來住宿  
久暫由尊便  
寫輪船車票  
請留心光顧

司理

<p align="center"><b>接施辦常</b></p> <h1 align="center">China Agencies Limited</h1> <p align="center">MA. 8105 Res. CE. 3328 256 E. Pender St. Vancouver, B. C.</p>		<p><b>邦健謹啟</b></p> <p>地方官不妄 隨時可幫忙 定價不敢昂 行李妥收藏 取用也無妨 雅潔又芬芳 布置極輝煌 地位最適當</p>
<h2 align="center">426 MAIN ST.</h2> <h3 align="center">(樓二號六二四牌門街緬)</h3>		
<p><b>DR. W. S. CHU</b> <b>DENTIST</b> 士博科牙 <b>趙社琨</b></p> <p>醫所 Tatlow 4843 住宅 New Westminster 4749R-1</p> <p>星期一至星期六 上午十時至四時 下午六時至九時</p>	<p><b>DR. S. W. LEUNG</b> <b>Physician &amp; Surgeon</b> 士博醫西 <b>梁甦魂</b></p> <p>醫所 Tatlow 4934 住宅 KE. 0636</p> <p>星期一至星期六 上午十時至十二時 下午二時至五時</p>	<p><b>J. K. CHOW</b> <b>OPTOMETRIST</b> 家專鏡配眼驗 <b>周愛權</b></p> <p>電話 Marine 5938 鏡眼舊裂破新翻</p> <p>必先觀為快 戴爽朗敬相</p>







洪門信條

**THE CHINESE TIMES**  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

（四）哈達僧與千里馬賽跑

王明回家歇宿。黎明即起，進過早餐，告別家人，帶著雪獅子，來見師傅。那哈達早已整備，因為是去和人比武，所以平生慣用的武器，一起用布袱包着，交給王明，縛在馬鞍上。王明素知師傅健步如飛，能日行八百里，却不曾眼見，心想今朝好試試師傅的本領了。打定主意，便向哈達問道：師傅我們只好走到山下，添雇牲口。現在請師傅坐騎，小徒步行。哈達大笑道：這種口不應心的客氣話，說他則甚。這匹是龍駒，難道你步行跟不上嗎？還是你打算拖着馬尾走呢？你只管上馬趕路，怕有兩條腿也會走的。王明說道：這師傅吩咐，小徒放肆上馬了。說罷，飛身上騎，點馬而行，恐怕師傅趕不上，不敢快走，趕了一程，雪獅子的脚底發熱，便咬緊嚼環一個轆頭，約摸奔了四五十里，王明要想扣住緩行，無如雪獅子的口勁大，休想扣牠得住，好容易用盡平生之力，扣住了馬。正擬回轡師傅，只見哈達笑吟吟立在馬前，王明很驚異的說道：師傅，你簡直是會飛的，否則那裏趕得上這匹馬呢？哈達說道：你不用照顧我，只管趕路。趁目前風和日暖，多趕一程好一程。遇到了兩天，這却不能趕路的，王明答道：理會得，扯手放鬆，雪獅子便四蹄騰空的去了。本來龍駒寶馬，脚底快得好似射箭，用不着加鞭的。師徒倆一路曉行夜宿，那一天已抵白王莊。王明手鞭下騎，馬匹自有人帶入後槽，他便入內報告。李世雄連忙出接，一見哈達，拱手說道：久慕大師威名，如雷貫耳，迎接來遲，望勿見罪。哈達笑答道：小僧有何德何能，敢勞寨主出迎。說着，兩人挽手入內，至耀武堂上分賓主坐下。王明末座相陪，就將師傅步行趕得及雪獅子的能為，詳細說明。世雄聽了搖舌不下的說道：大師，你竟是當世飛仙。

故我譯

「一般說來，你認為誰的生活比較苦？男人呢還是女人？」  
這兩題最近美國「婦女家庭雜誌」提出，舉行測驗。一般人的答  
案如下：

人和女人幾乎是一樣多。  
X  
X  
X  
認為女人生活比較苦的人，所  
持理由如下：

「因為女人要養育子女。管理

「女人的生活比較苦」・百分之四十八說。  
「男人的生活比較苦」・百分之二十四說。  
「不相上下」・百分之二十三說。  
「不知道」・百分之五說。  
然而・並不是女人都站在女的方面・男人都站在男的方面・事實上・男方和女方的意見・却異常接近。

「女人的意見：百分之五十三認為女人比男人苦・百分之十九認為男人比女人苦。  
男人的意見：百分之四十三認為女人比男人苦・百分之二說。  
「女人比較多憂思・比較易感傷・由於精神和體質的關係・她們比較不能吃苦」・百分之六說。  
「女人享有較少的獨立」・百分之二說。

「家庭工作・單調無味・永遠做不完」・百分之十四說。  
「女人要生育」・百分之十三說。  
「家庭工作・單調無味・永遠做不完」・百分之十四說。  
「女人要生育」・百分之十三說。  
「家庭工作・單調無味・永遠做不完」・百分之十四說。  
「女人要生育」・百分之十三說。

另外種種特別的理由，佔百分之七。

以上如果合計起來，其百分比超過百分之百，因為有許多人同時提出幾項理由。

及他們結婚生活的幸福程度，這問題得到了一個結論，就是你的結婚越有幸福，似乎越會承認對方的生活比較苦，把結婚生活中最幸福和最不幸的男女們的意見，加以比

認為男人生活比較苦的人，他們所持理由如下：

「男人要時時刻刻做工。他們是麵包的爭取者。」百分之四十二說。

「他們的責任比較重大。」百分之四十一說。

「最幸福的結婚女人，說女人比較苦者，佔百分之四十七，說男人比較苦者，佔百分之二十七。」

「最不幸的結婚女人，說女人比較苦者，佔百分之六十九，說男人比較苦者，佔百分之十一。」

分之三十二說。  
「他們的工作比較辛苦。」百分之十六說。  
「男人遭遇困難比較多，無可逃避。」百分之六說。

最幸福的結婚男人，說女人比較苦者，佔百分之五十五。說男人比較苦者，僅百分之二十二。

最不幸的結婚男人，認為女人最苦者，佔百分之三十四，認為

面要取悅於太太！」百分之二說，其他佔百分之三。

如果統計一下，便見認為男人比較苦的方面，所提理由比較少些，但其中有幾句話，可以代表全體人的結論，就是人們的個人經驗一

一個男人說：「如果沒有錢。什麼都談不到。男人要一天到晚出外做工，他們負維持家庭生活的責任。但是很少有安享家庭幸福的機會。」

一般地影響着他們對於生活的意見。

（節譯自「世界讀物文摘」）

### 奇異的首飾箱

數年前，紐約某拍賣所里，有一稀奇的首飾箱出賣，這首飾箱高

晚應付外間的事情。尤其要緊的。是還要担負家庭幸福的較大責任。

「另一個男人說：『他生錢——她花錢。』」

「他生錢——她花錢。」

十尺、二十尺寬、十尺深。是一個最安全的首飾箱，担保防盜。假如有人不曉得開箱的秘訣。而強行開啟。其人難逃一死。原來這首飾箱底都有鎖。那是開關首飾箱用的。面部也有一鎖是開關保護機械用的。

另一個女人說：「許多女人不盡本分——要男人多負責任。」

又一個男人說：「無論願意與否，男人必須出外做工——還要買肉買菜回家裡來。」

又一個女人說：「男人出外做工——」

但假如面部的鎖沒有關上，裏邊的彈簧伸出短槍，立刻發射，首當其衝者便難逃一死了。

工・一天到晚・片刻不停——女人在家裏做工・還有時可以得到休息

× × ×

認為男女雙方誰也不比誰更苦

NOWLTON DRUG  
15 E. Hastings St.  
Vancouver, B.C.

材藥頓  
方藥製配

有并光友  
男性荷顧購  
荷蒙丸格外  
九售發歡迎  
童此丸有返老還  
童之功增加老年人生肌氣力

的人，意見如下：

一個男人說：「我認為雙方不相上下。男女各有其應做的工作。工作不同。辛苦則一。男人要維持家庭的生活。女人要照料家庭子女。」

◆

KL  
舖  
——  
異常奏效

Ast. 3041  
市定呂

一個女人說：「男人養育子女  
 ．負担固重．女人生育．也很辛苦  
 ．」  
 另一位丈夫總括道：「這是五  
 十比五十的．男女雙方為家庭幸福  
 而工作．各有各的責任．」

參加測驗的結婚男女，曾被問

× × ×

廠

458 H  
Vanco

廠造製味腊榮榮  
球全 登批  
WING WING CO.  
458 Hastings St. E. HAsT. 3041  
Vancouver, B.C. 電話 喜市定

**KNOWLTON DRUGS**  
 15 E. Hastings St.  
 Vancouver, B.C.

**舖材葯頓努**  
 方藥製配

本葯房現僱有華  
 人爲店員利便華  
 友購買葯品如蒙  
 光顧格外歡迎

有并  
 此丸有返老還  
 童之功增加老  
 年人生機氣力  
 異常奏效

此丸有返老還  
 童之功增加老  
 年人生機氣力  
 異常奏效

Chungking Chop Suey  
 178 East Pender St.  
 Vancouver, B.C. Canada.  
 Marine 1734.

---

重慶餐館 · 日夜開市 ·  
 嘉餚美菜 · 式式俱備 ·  
 仰求各界 · 男女僑胞 ·  
 留意光顧 · 請移玉步 ·

華高雲大拿加  
 司公限有草烟利鐵  
 Heatley Trading Co. Ltd.  
 77 East Pender St.,  
 Vancouver, B.C.  
 Phone MA. 5860  
 5783

---

新到大宗  
 香煙  
 麻糖  
 發行  
 價錢相宜

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

(本報接製笠巴圖章)

行藥新統曹  
 C. T. SUN  
 92 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

◎立 即止 痛片	◎鴉 標萬 安油	◎立 效扯 氣水	◎皮 膚止 癢水	◎消 粒解 毒丸	◎男 子七 疝丸	◎牛 黃消 核丸	◎鹿 把耳 聾丸	◎鴉 標補 腎丸	◎補 腦養 心丹
每打二元	每打四元	每樽二元	每樽一元二五	二兩二元五	二兩二元五	每樽二元	四兩庄五元	十二樽十元	四兩庄五元


腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊  
 腎虛膜破耳聾鳴 勝服斯丸功效靈  
 響要暴怒核連珠 服此圓消勝割除  
 小腸疝氣陰囊腫 服服斯丸便見功

英華公司  
蘇杭車衣  
Ying Wah Co.  
15A Pender St. E.  
Vancouver, B.C.

精造  
專辦  
各款中西服式零沽批發價甚相宜  
各國各名廠應時出品絲髮羊毛線仔  
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

電話 Pacific 5716


  
 本公司所釀  
 之「馬心帽」  
 商標捷威士  
 杰酒有如賽  
 馬場之每賽  
 必贏之駿馬  
 蓋此種馬會  
 經長期  
 畜養豎  
 專家不  
 斷訓練及無限之顧理始  
 克成爲良馬此酒亦然即  
 經長期有經驗之製釀復  
 裝置橡木桶中始成味香  
 而純之旨酒也


 UNITED DISTILLERS LIMITED

新到大帮布料  
精造趨時服裝  
旅館用衣  
各款工人衣服  
家用線仔絨褲  
加長羊毛褥仔  
遠近僑胞惠顧  
批價特別相宜

◎雲埠民治黨支部通告

爲通告事照得本黨規章所定凡我黨員每年須要繳納年費以資維持等在案茲查已遵章繳交者固多凡未繳交者希即將年費繳來藉資挹注而利進行爲此合行通告俾衆週知

行銀路派奄  
 行支有設埠頓問點  
 Imperial Bank of Canada  
 Hastings & Abbott Street  
 Vancouver, B.C.

---

華友欲回國家鄉者  
 (代理) 江蘇省上海大馬路  
 河北省天津大馬路  
 下列廣東省各城市均有該  
 當銀行開設  
 廣州市興寧江門  
 梅縣詔關新昌  
 汕頭台山赤坎  
 ◎雲埠電話 Marine 2549  
 ◎城埠電話 Garden 1171  
 奄派路銀行



# 永隆公司

## WING LUNG CO.

146 E. Pender St. Phone PA. 1734

VANCOUVER. B. C. CANADA.

---

### 新到大幫 祖國雜貨

大烏魚 三牙魚 大或魚 白倉魚 曹白魚	原政醬 油交魚 油規魚 油三牙 油曹白	紅鮮醬 海鮮醬 檸檬醬 仁面醬 艇章魚	吊片鱈 寸土鱈 金錢鱈 艇黑魚 嫩燒鵝	<h2 style="margin: 0;">精製</h2> 白油腸 鴨肝腸 金銀潤 五花肉 鴨下庄 臘鴨爪 臘鴨爪 臘鴨爪 肥火燒 金火燒	西河豬 甜二竹 川雲耳 白木耳 江油柱	糯米粉 粘米粉 澄麵粉 沙河粉 河口絲 馬尾絲 三邊竹 圓枝竹 北香華 淨草菇 淨髮菜 中蟻鼓 淨燕窩
---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	---	---------------------------------	---